ହରିୟାଣା ରାଜ୍ୟ ଏବଂ ଅନ୍ୟଜଣେ

ବନାମ

ଜଗଦୀଶ ଚନ୍ଦର

ଜାନୁଆରୀ 13, 1995

[କେ. ରାମସ୍ୱାମୀ ଏବଂ ଏସ୍.ସି. ସେନ୍, ନ୍ୟାୟମୂର୍ତ୍ତିଦ୍ୱୟ]

ସେବା ଆଇନ : ପଞ୍ଜାବ ପୋଲିସ ନିୟମାବଳୀ

ନିୟମ 12.21 - କନଷ୍ଟେବଳ - ପଞ୍ଜୀକରଣର 3 ବର୍ଷ ମଧ୍ୟରେ ଚାକିରିରୁ ବହିଷ୍କାର - କେଉଁ ଆଧାରରେ ବହିଷ୍କାର ଆଦେଶ ପାରିତ କରିବାକୁ ପ୍ରସ୍ତାବ ଦିଆଯାଇଛି – ସୂଚିତ କରାଯାଇନାହିଁ - ସୁଯୋଗ ପ୍ରଦାନ କରାଯାଇନାହିଁ - ନିର୍ଣ୍ଣୟ କରାଗଲା, ଆଇନର ସ୍ପଷ୍ଟ ତ୍ରୁଟି ଯୋଗୁଁ ବହିଷ୍କାର ଅସିଦ୍ଧ ।

ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କୁ 1985 ମସିହା ଅକ୍ଟୋବର 30 ତାରିଖରେ କନଷ୍ଟେବଳ ଭାବେ ନିଯୁକ୍ତି ଦିଆଯାଇଥିଲା । ଏପ୍ରିଲ 20, 1992 ରୁ ମେ 15, 1992 ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ସେ କର୍ତ୍ତବ୍ୟରେ ଅନୁପସ୍ଥିତ ଥିବାରୁ ପଞ୍ଜାବ ପୋଲିସ ନିୟମାବଳୀର ନିୟମ 12.21 ଅନୁଯାୟୀ ତାଙ୍କୁ ଚାକିରିରୁ ବହିଷ୍କାର କରାଯାଇଥିଲା । ଉତ୍ତରଦାତା ଏହାକୁ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟରେ ଆପତ୍ତି କରିଥିଲେ, ଯାହା ଆଜ୍ଞାଦେଶ ଆବେଦନକୁ ଅନୁମତି ଦେଇଥିଲା, ଆଦେଶକୁ ବାତିଲ କରିଦେଇଥିଲା ଏବଂ ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କୁ ସେବା ନିରନ୍ତରତା ଏବଂ ଫଳସ୍ୱରୂପ ସୁବିଧା ସହିତ ପୁନଃସ୍ଥାପିତ କରିବାକୁ ଆବେଦନକାରୀଙ୍କୁ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଦେଇଥିଲା । ତେଣୁ ରାଜ୍ୟ ସରକାରଙ୍କ ପକ୍ଷରୁ ଏହି ଆବେଦନ କରାଯାଇଛି । ଅନ୍ୟ ଦୁଇଟି ଆବେଦନରେ ମଧ୍ୟ ତଥ୍ୟ ସମାନ ଥିଲା ।

ମୁଖ୍ୟ ଆବେଦନ ଅନୁମତି ଦେଇ, ଏହି ନ୍ୟାୟାଳୟ ନିର୍ଣ୍ଣୟ କଲେ :

1. ବହିଷ୍କାର ଆଦେଶରୁ ଏହା ସ୍ପଷ୍ଟ ଯେ ଏହା ଏକ ସରଳୀକୃତ ବହିଷ୍କାର ଆଦେଶ ନୁହେଁ । ଅନ୍ୟପକ୍ଷରେ, ଏସ୍.ପି., ରେକର୍ଡକୁ ବିଚାରକୁ ନେଲେ ଏବଂ ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କୁ ଅଭ୍ୟାସଗତ ଅନୁପସ୍ଥିତ, ତାଙ୍କ କର୍ତ୍ତବ୍ୟରେ ଅବହେଳା ଏବଂ ଅନୁଶାସନହୀନ ବୋଲି ଜାଣିବାକୁ ପାଇଲେ । ଅଭ୍ୟାସଗତ ଅନୁପସ୍ଥିତି ଏବଂ ଅନୁଶାସନହୀନତାର ଫଳାଫଳ ନିଶ୍ଚିତ ଭାବରେ ତାଙ୍କ ବୃତ୍ତି ଉପରେ କଳଙ୍କ ସୃଷ୍ଟି କରେ ଏବଂ ସେଗୁଡିକ ଅନ୍ୟ କୌଣସି ସ୍ଥାନରେ ଭବିଷ୍ୟତରେ ନିଯୁକ୍ତି ପାଇଁ ପ୍ରତିବନ୍ଧକ ସାଜିବ । ସେହି ପରିସ୍ଥିତିରେ, ପ୍ରାକୃତିକ ନ୍ୟାୟର ନୀତିଗୁଡିକ ଆବଶ୍ୟକ କରେ ଯେ ଏସ୍.ପି. କେଉଁ ଆଧାରରେ ବହିଷ୍କାର ଆଦେଶ ପାରିତ କରିବାକୁ ପ୍ରସ୍ତାବ ଦେଇଛନ୍ତି ଏବଂ ତା 'ପରେ ପୋଲିସ୍ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଦାଖଲ ହୋଇଥିବା ସ୍ପଷ୍ଟୀକରଣ ଉପରେ ବିଚାର କରିବାକୁ ତାଙ୍କୁ ଏକ ସୁଯୋଗ ଦିଆଯିବା ଉଚିତ । ତା 'ପରେ ଏସ୍.ପି. ନିୟମ ଅନୁଯାୟୀ ଉପଯୁକ୍ତ ଆଦେଶ ପାରିତ କରିବାକୁ ସକ୍ଷମ ଅଟନ୍ତି । ଯେହେତୁ ପ୍ରକ୍ରିୟାର ଏହି ଅଂଶ ଗ୍ରହଣ କରାଯାଇ ନଥିଲା, ତେଣୁ ଆଇନର ସ୍ପଷ୍ଟ ତ୍ରୁଟି ଦ୍ୱାରା ବହିଷ୍କାର ଆଦେଶ ଅସିଦ୍ଧ ହେଲା । ତେବେ, ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ଏହି ଆଦେଶକୁ ତୁରନ୍ତ ବାତିଲ କରିବା ଏବଂ ଫଳସ୍ୱରୂପ ସୁବିଧା ସହିତ ପୁନଃସ୍ଥାପନ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଦେବାରେ ନ୍ୟାୟସଙ୍ଗତ ନଥିଲେ ।

2. ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କ ଆଦେଶକୁ ବାତିଲ କରିଦିଆଯାଇଛି । ଆବେଦନକାରୀଙ୍କୁ ଯଦି ପରାମର୍ଶ ଦିଆଯାଏ, ତେବେ ଉତ୍ତରଦାତାମାନଙ୍କୁ କାରଣ ଦର୍ଶାଇବା ପାଇଁ ଏକ ସୁଯୋଗ ଦେବା; ସେମାନଙ୍କ ଆପତ୍ତି ଉପରେ ବିଚାର କରିବା ଏବଂ ଦୁଇ ମାସ ମଧ୍ୟରେ ଉପଯୁକ୍ତ ଆଦେଶ ପାରିତ କରିବା ପାଇଁ ସେ ମୁକ୍ତ ଅଟନ୍ତି ।

କରୁଣାକର ବନାମ ଇ.ସି.ଆଇ.ଏଲ୍. ହାଇଦ୍ରାବାଦ, **[1993] 4 SCC 727, ଅନୁସରଣ କରାଗଲା ।**

ସମ୍ପୃକ୍ତ ମାମଲା ସମ୍ବନ୍ଧରେ, ଏହା ସିଏ ସଂଖ୍ୟା 1089/95 ପାଇଁ ଅନୁମତିପ୍ରାପ୍ତ, କିନ୍ତୁ ସିଏ ସଂଖ୍ୟା 1090/95 ପାଇଁ ଖାରଜ କରାଯାଇଛି କାରଣ ଏହି ମାମଲାରେ ବହିଷ୍କାର ଆଦେଶ ଅନପକାରୀ ଥିଲା କିନ୍ତୁ ନଥି ଉପରେ ଆଧାରିତ ଥିଲା ।

ଦେୱାନୀ ଅପିଲୀୟ କ୍ଷେତ୍ରାଧିକାରିତା : 1995 ର ଦେୱାନୀ ଆବେଦନ ସଂଖ୍ୟା 1088 ଏବଂ 1089 ।

1992 ର ସି.ଡବ୍ଲ୍ୟୁ.ପି. ସଂଖ୍ୟା 12183 ଏବଂ 9175 ରେ ପଞ୍ଜାବ ଏବଂ ହରିୟାଣା ନ୍ୟାୟାଳୟର ତା 14.1.93 ରିଖ ଏବଂ ତା 4.11.92 ରିଖର ରାୟ ଏବଂ ଆଦେଶରୁ ।

ରାଜ୍ୟ ତରଫରୁ ଅତିରିକ୍ତ ସଲିସିଟର ଜେନେରାଲ ଭି.ଆର. ରେଡ୍ଡୀ, ସୁଶ୍ରୀ ଇନ୍ଦୁ ମାଲହୋତ୍ରାଙ୍କ ତରଫରୁ ସୁଶ୍ରୀ ଆୟେଶ ଖତ୍ରୀ ।

ଆବେଦନକାରୀଙ୍କ ପାଇଁ କେ.ଆର. ନାଗରାଜା ।

ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କ ପାଇଁ ମହାବୀର ସିଂହ ।

ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କ ନିମ୍ନଲିଖିତ ଆଦେଶ ପ୍ରଦାନ କରାଯାଇଥିଲା :

ଅନୁମତି ପ୍ରଦାନ କରାଗଲା ।

ବିବାଦରେ ଥିବା ପ୍ରସଙ୍ଗର ସମାଧାନ ପାଇଁ ସି.ଏ. ସଂଖ୍ୟା 1088/95 @ SLP (C) ସଂଖ୍ୟା 9649/93 ରେ ଥିବା ତଥ୍ୟଗୁଡ଼ିକ ସଂକ୍ଷିପ୍ତରେ ନିମ୍ନଲିଖିତ ଅଟେ :

ଉତ୍ତରଦାତା ଜଗଦୀଶ ଚନ୍ଦରଙ୍କୁ 1985 ମସିହା ଅକ୍ଟୋବର 30 ତାରିଖରେ କନଷ୍ଟେବଳ ଭାବେ ନିଯୁକ୍ତ କରାଯାଇଥିଲା । 1992 ମସିହା ଏପ୍ରିଲ 20 ତାରିଖରୁ ମେ 15 ତାରିଖ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ସେ କର୍ତ୍ତବ୍ୟରେ ଅନୁପସ୍ଥିତ ଥିବାରୁ ତା 1.1.1992 ରିଖର ଏକ କାର୍ଯ୍ୟାନୁଷ୍ଠାନ ଅନୁଯାୟୀ, ତାଙ୍କୁ ପଞ୍ଜାବ ପୁଲିସ ନିୟମାବଳୀ (ସଂକ୍ଷିପ୍ତରେ "ନିୟମାବଳୀ") ର ନିୟମ 12.21 ଅନୁଯାୟୀ କ୍ଷମତା ପ୍ରୟୋଗ କରି ଜଣେ କନଷ୍ଟେବଳ ଭାବରେ ଚାକିରିରୁ ବହିଷ୍କାର କରାଯାଇଥିଲା । ଉତ୍ତରଦାତା ସିଡବ୍ଲ୍ୟୁପି ସଂଖ୍ୟା 12183/92 ରେ ଏହାର ବୈଧତା ଉପରେ ଆପତ୍ତି ଉଠାଇଥିଲେ । ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ତାଙ୍କ ତା 14.1.1993 ରିଖର ଆଦେଶ ଦ୍ୱାରା ଆଜ୍ଞାଦେଶ ଦରଖାସ୍ତକୁ ଅନୁମତି ଦେଇଥିଲେ, ଆଦେଶକୁ ବାତିଲ କରିଦେଇଥିଲା ଏବଂ ସେବା ନିରନ୍ତରତା ଏବଂ ତତ୍ସମ୍ବନ୍ଧୀୟ ସୁବିଧା ସହିତ ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କୁ ପୁନଃସ୍ଥାପିତ କରିବାକୁ ଆବେଦନକାରୀଙ୍କୁ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଦେଇଥିଲେ । ତେଣୁ ବିଶେଷ ଅନୁମତି ମାଧ୍ୟମରେ ଏହି ଆବେଦନ ।

ନିୟମ 12.21 କୁ ଏହିପରି ପଢାଯାଇଛି :

> "ଜଣେ କନେଷ୍ଟବଳ ଜଣେ ଦକ୍ଷ ପୋଲିସ ଅଧିକାରୀ ବୋଲି ପ୍ରମାଣିତ ହେବା ସମ୍ଭାବନା ନାହିଁ ବୋଲି ଯଦି ବିଚାର କରାଯାଏ ତେବେ ତାଙ୍କୁ ତିନି ବର୍ଷ ମଧ୍ୟରେ ଅଧୀକ୍ଷକଙ୍କ ଦ୍ୱାରା କୌଣସି ସମୟରେ ଚାକିରିରୁ ବହିଷ୍କାର କରାଯାଇପାରିବ । ଏହି ନିୟମ ଅନୁଯାୟୀ ବହିଷ୍କାର କରିବା ଆଦେଶ ବିରୁଦ୍ଧରେ କୌଣସି ଆବେଦନ ହେବ ନାହିଁ ।"

ଏହି ନିୟମକୁ ପଢ଼ିବା ଦ୍ୱାରା ଜଣାପଡ଼ିବ ଯେ ଆରକ୍ଷୀ ଅଧୀକ୍ଷକଙ୍କୁ, ଚାକିରିରେ ପୋଲିସ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ନାମ ପଞ୍ଜୀକରଣ ତାରିଖ ଠାରୁ ତିନି ବର୍ଷ ଶେଷ ହେବା ପୂର୍ବରୁ, ପୋଲିସ୍ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ସେ କର୍ତ୍ତବ୍ୟ ନିର୍ବାହ କରିବା ଦକ୍ଷ ଥିଲେ କି ନାହିଁ ଏବଂ ଜଣେ ଶୃଙ୍ଖଳିତ ପୋଲିସ ଅଧିକାରୀ ଭାବରେ ତାଙ୍କଠାରୁ ଆଶା କରାଯାଉଥିବା ଶୃଙ୍ଖଳା ଏବଂ ଆଚରଣ ବଜାୟ ରଖିଛନ୍ତି କି ନାହିଁ ତାହା ଜାଣିବା ପାଇଁ ତାଙ୍କ ଦ୍ୱାରା କରାଯାଇଥିବା ଆଚରଣ ଏବଂ କାର୍ଯ୍ୟ ସମ୍ପାଦନ ଉପରେ ନଜର ରଖିବା ପାଇଁ କ୍ଷମତା ଦିଆଯାଇଛି । ଏହି ଅବଧି ମଧ୍ୟରେ ଯଦି ଏସ.ପି. ଦେଖନ୍ତି ଯେ ନିୟମ ଅନୁଯାୟୀ କ୍ଷମତା ପ୍ରୟୋଗ କରି ସେ ଜଣେ ଦକ୍ଷ ପୋଲିସ ଅଧିକାରୀ ବୋଲି ପ୍ରମାଣିତ ହେବା ଅସମ୍ଭବ, ତେବେ ସେ ପୋଲିସ ଅଧିକାରୀଙ୍କୁ ସେବାରୁ ବହିଷ୍କାର କରିପାରିବେ । ଜଣେ ଅଧିକାରୀ ଜଣେ ଦକ୍ଷ ପୋଲିସ ଅଧିକାରୀ ବୋଲି ପ୍ରମାଣିତ ହେବା ଅସମ୍ଭବ ବୋଲି ଏକ ସିଦ୍ଧାନ୍ତକୁ ନଥିଭୁକ୍ତ କରିବା ପାଇଁ, ପୂର୍ବ ନଥି ରହିବା ଆବଶ୍ୟକ ଏବଂ ଆରକ୍ଷୀ ଅଧୀକ୍ଷକ ସେହି ନଥିକୁ ନିରପେକ୍ଷ ଭାବରେ ବିଚାର କରିବା ଉଚିତ ଏବଂ ସେହି ଅନୁସାରେ ସିଦ୍ଧାନ୍ତକୁ ନଥିଭୁକ୍ତ କରିବା ଆବଶ୍ୟକ । କିନ୍ତୁ ଯଦି ସେ ନଥିକୁ ବିଚାର କରିବା ପରେ କୌଣସି ସିଦ୍ଧାନ୍ତକୁ ନଥିଭୁକ୍ତ କରନ୍ତି, ଯାହା ବହିଷ୍କୃତ ହୋଇଥିବା ପୋଲିସ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ବୃତ୍ତିକ୍ରମ ଉପରେ ଏକ କଳଙ୍କ ହେବ, ତେବେ ଏହା ସ୍ଥିରୀକୃତ ଆଇନ ଯେ ପ୍ରାକୃତିକ ନ୍ୟାୟର ନୀତିଗୁଡିକ ଆବଶ୍ୟକ କରେ ଯେ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ଆଚରଣର ପ୍ରତିକୂଳ ସିଦ୍ଧାନ୍ତକୁ ନଥିଭୁକ୍ତ କରିବା ପୂର୍ବରୁ ତାଙ୍କୁ ଏକ ସୁଯୋଗ ଦିଆଯିବ ଯାହା ଭବିଷ୍ୟତରେ କୌଣସି ନିଯୁକ୍ତି ପାଇଁ ଅଧିକାରୀଙ୍କୁ ଅଯୋଗ୍ୟ କରେ କିମ୍ବା ତାଙ୍କ ବୃତ୍ତିକ୍ରମ ଉପରେ କଳଙ୍କ ହେବ । ବହିଷ୍କାରର ଆଦେଶକୁ ଏହିପରି ପଢାଯାଇଛି :

> କନଷ୍ଟେବଳ ଜଗଦୀଶ ଚନ୍ଦର ନଂ. 3/460 କୁ PP 12.21 ଅନୁଯାୟୀ ତୁରନ୍ତ ପ୍ରଭାବ ସହିତ ଅର୍ଥାତ୍ 1.6.92 A.N. ଅନୁଯାୟୀ ଚାକିରିରୁ ମୁକ୍ତ କରାଯାଉଛି କାରଣ ସେ ଅଭ୍ୟାସଗତ ଅନୁପସ୍ଥିତ, ତାଙ୍କ କର୍ତ୍ତବ୍ୟରେ ଅବହେଳା ଏବଂ ଅନୁଶାସନହୀନ ହୋଇଥିବାରୁ ଜଣେ ଦକ୍ଷ ପୋଲିସ ଅଧିକାରୀ ପ୍ରମାଣିତ ହେବାର ସମ୍ଭାବନା ନାହିଁ ।

ଏହିପରି ଭାବରେ, ବହିଷ୍କାର ଆଦେଶରୁ ଏହା ସ୍ପଷ୍ଟ ହେବ ଯେ ଏହା ଏକ ସରଳୀକୃତ ବହିଷ୍କାର ଆଦେଶ ନୁହେଁ । ଅନ୍ୟପକ୍ଷରେ, ଏସ୍.ପି. ନଥିକୁ ଅନୁଧ୍ୟାନ କରି ଜାଣିବାକୁ ପାଇଲେ ଯେ ସେ ନିୟମିତ ଭାବେ ଅନୁପସ୍ଥିତ ରହୁଛନ୍ତି, ନିଜ କର୍ତ୍ତବ୍ୟ ପ୍ରତି ଅବହେଳା କରୁଛନ୍ତି ଏବଂ ଅନୁଶାସିତ ନୁହନ୍ତି । ଅଭ୍ୟାସଗତ ଅନୁପସ୍ଥିତି ଏବଂ ଅନୁଶାସନହୀନତାର ସିଦ୍ଧାନ୍ତ ନିଶ୍ଚିତ ଭାବରେ ତାଙ୍କ ବୃତ୍ତିକ୍ରମ ଉପରେ କଳଙ୍କ ସୃଷ୍ଟି କରିବ ଏବଂ ଅନ୍ୟ କୌଣସି ସ୍ଥାନରେ ଭବିଷ୍ୟତରେ ନିଯୁକ୍ତି ପାଇଁ ଏହା ଏକ ପ୍ରତିବନ୍ଧକ ହେବ । ସେହି ପରିସ୍ଥିତିରେ, ପ୍ରାକୃତିକ ନ୍ୟାୟର ନୀତିଗୁଡିକ ଆବଶ୍ୟକ କରେ ଯେ ଏସ୍.ପି. କେଉଁ ଆଧାରରେ ବହିଷ୍କାର ଆଦେଶ ପାରିତ କରିବାକୁ ପ୍ରସ୍ତାବ ଦେଇଛନ୍ତି ଏବଂ ତା 'ପରେ ପୋଲିସ୍ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଦାଖଲ ହୋଇଥିବା ସ୍ପଷ୍ଟୀକରଣ ଉପରେ ବିଚାର କରିବାକୁ ତାଙ୍କୁ ଏକ ସୁଯୋଗ ଦିଆଯିବା ଉଚିତ । ତା'ପରେ ଏସ୍.ପି. ନିୟମ ଅନୁଯାୟୀ ଉପଯୁକ୍ତ ଆଦେଶ ପାରିତ କରିବାକୁ ସକ୍ଷମ ଅଟନ୍ତି । ଯେହେତୁ ପ୍ରକ୍ରିୟାର ଏହି ଅଂଶ ଗ୍ରହଣ କରାଯାଇ ନଥିଲା, ତେଣୁ ଆଇନର ସ୍ପଷ୍ଟ ତ୍ରୁଟି ଦ୍ୱାରା ବହିଷ୍କାର ଆଦେଶ ଅସିଦ୍ଧ ହୋଇଛି ।

ରାଜ୍ୟ ବନାମ ଜଗଦୀଶ ଚନ୍ଦର

ତେବେ, ଏହି ଆଦେଶକୁ ବାତିଲ କରି ଏବଂ ତତ୍ସମ୍ବନ୍ଧୀୟ ସୁବିଧାସୁଯୋଗ ପ୍ରଦାନ କରି ପୁନଃସ୍ଥାପନ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଦେବାରେ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ନ୍ୟାୟସଙ୍ଗତ ନଥିଲେ । ହାଇଦ୍ରାବାଦର କରୁଣାକର ବନାମ ଇ.ସି.ଆଇ.ଏଲ୍. ମାମଲାରେ ଏକ ସାମ୍ବିଧାନିକ ବିଚାରପୀଠ ଦ୍ୱାରା ଦିଆଯାଇଥିବା ରାୟକୁ ଦୃଷ୍ଟିରେ ରଖି ରାଜ୍ୟ ପାଇଁ ଉପଯୁକ୍ତ ପଦକ୍ଷେପ ହେଉଛି ଯଦି ସେମାନେ ଏହି ଘଟଣାର ତଦନ୍ତ କରିବାକୁ ଚାହୁଁଛନ୍ତି ତେବେ ଏହାର ତଦନ୍ତ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଦେବା ଏବଂ ସମ୍ପୃକ୍ତ ଅଧିକାରୀଙ୍କୁ ନିଜକୁ ପ୍ରତିରକ୍ଷା କରିବା ପାଇଁ ସୁଯୋଗ ଦେବା ଏବଂ ତା'ପରେ ଉପଯୁକ୍ତ ଆଦେଶ ଦେବା । ତଦନ୍ତର ଏହି ନିଷ୍କର୍ଷ ଆଧାରରେ ଆବଶ୍ୟକ ପ୍ରତିକାର ବ୍ୟବସ୍ଥା କରାଯିବା ଆବଶ୍ୟକ ।

ଏହି ପରିପ୍ରେକ୍ଷୀରେ, ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କ ଆଦେଶକୁ ବାତିଲ କରିଦିଆଯାଇଛି । ଆବେଦନକାରୀ, ଯଦି ପରାମର୍ଶ ପାଆନ୍ତି, ଉତ୍ତରଦାତାମାନଙ୍କୁ କାରଣ ଦର୍ଶାଇବା ପାଇଁ ଏକ ସୁଯୋଗ ସୁଯୋଗ ଦେବେ, ସେମାନଙ୍କ ଆପତ୍ତି ଉପରେ ବିଚାର କରିବେ ଏବଂ ଆଦେଶ ପ୍ରାପ୍ତ ହେବାର ଦୁଇ ମାସ ମଧ୍ୟରେ ଉପଯୁକ୍ତ ଆଦେଶ ପାରିତ କରିବେ ।

ଆବେଦନ ସଂଖ୍ୟା 1088/95 (@ SLP No. 9649/93) ସେହି ଅନୁଯାୟୀ ଅନୁମୋଦିତ କିନ୍ତୁ, ପରିସ୍ଥିତି ଅନୁସାରେ, ବିନା ଖର୍ଚ୍ଚରେ ।

ନ୍ୟାୟାଧିକରଣଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଜାରି ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଅନୁଯାୟୀ ଦେୱାନୀ ଆବେଦନ ସଂଖ୍ୟା 1089/95 (@SLP (C) ସଂଖ୍ୟା 14881/93,) ରେ ଯେହେତୁ ଉତ୍ତରଦାତା-ନାଥୁ ରାମଙ୍କୁ ପୂର୍ବରୁ ସେବାରେ ନିଆଯାଇ ସାରିଛି ଏବଂ ସେ କାର୍ଯ୍ୟ ଜାରି ରଖିଛନ୍ତି, ଉପଯୁକ୍ତ ଆଦେଶ ପାରିତ ନହେବା ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ସେ ସେବାରେ ରହିବେ । ଆବେଦନକୁ ଅନୁମତି ଦିଆଯାଇଛି ।

ସି.ଏ. ସଂଖ୍ୟା 1090/95 @ SLP (C) ସଂଖ୍ୟା 17909/93

ଅନୁମତି ପ୍ରଦାନ କରାଗଲା ।

ଉପରୋକ୍ତ ଆଇନକୁ ଦୃଷ୍ଟିରେ ରଖି, ଆବେଦନକୁ ଖାରଜ କରିଦିଆଯାଇଛି, ଯେହେତୁ ବହିଷ୍କାର ଅନପକାରୀ କିନ୍ତୁ ନଥି ଉପରେ ଆଧାରିତ । କୌଣସି ଖର୍ଚ୍ଚ ନାହିଁ ।

ଜି.ଏନ୍.   ମୁଖ୍ୟ ଆବେଦନକୁ ଅନୁମତି ଦିଆଗଲା ।

<u>ଅସ୍ୱୀକରଣ</u>

"ଉପଭାଷାରେ ଅନୁବାଦିତ ରାୟ କେବଳ ମକଦ୍ଦମାରେ ପକ୍ଷଭୁକ୍ତ ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କର ସୀମିତ ବ୍ୟବହାର ଏବଂ ତାଙ୍କ ଆଞ୍ଚଳିକ ଭାଷାରେ ବୋଧଗମ୍ୟ ହେବା ନିମନ୍ତେ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ ଏବଂ ଅନ୍ୟ କୌଣସି ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ଏହା ବ୍ୟବହାର କରାଯାଇନପାରେ । ସମସ୍ତ ବ୍ୟବହାରିକ ଏବଂ ସରକାରୀ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ରାୟର ଇଂରାଜୀ ସଂସ୍କରଣଟି ପ୍ରାମାଣିକ ବିବେଚିତ ହେବ ଏବଂ ସମସ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟାନ୍ୱୟନ ଏବଂ ନିଷ୍ପାଦନ ନିମନ୍ତେ ଏହା ଉପଯୁକ୍ତ ବିବେଚିତ ହେବ ।"

<u>ଭାଷାନ୍ତର :</u>

ରଶ୍ମିତା ମୁର୍ମୁ ,

ଅନୁବାଦିକା,

ଓଡ଼ିଶା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ , କଟକ ।